

Die offene Festung
La memoria
The history



**Franzensfeste
Fortezza**



Dauerausstellung
mostra permanente
permanent exhibition
Foto: Gruppe Gut



Kasematten, Mittlere Festung
casematte, Forte Medio
casemates, Middle Fortress
Foto: Günter Richard Wett



Goldstollen mit Treppe
galleria dell'oro con scala
Gold tunnel with stairs
Foto: Günter Richard Wett



Moderne Architektureingriffe in der Festung
architettura moderna nel forte
modern architecture in the fortress
Foto: Günter Richard Wett

Innenhof mit Kapelle
cortile interno con cappella
courtyard with chapel
Foto: Günter Richard Wett



Kathedrale in der Wüste

Sie ist eine der architektonisch interessantesten Festungen aus der Zeit der Habsburger. „Wie ein Löwe trotzend, doch malerisch schön“, schrieb man 1838 zu ihrer Einweihung. An strategisch wichtiger Stelle im engen Eisacktal gebaut, blieb die Franzensfeste letztlich aber nutzlos. Die Feinde, für die sie gedacht war, kamen nie. In sieben großen Kasematten erzählt heute eine Ausstellung die faszinierenden Geschichten dieses Baues und seiner Umgebung. Darunter jene über den sagenhaften Goldschatz der italienischen Nationalbank, der hier während des Zweiten Weltkrieges versteckt lag. Die Ausstellung sowie große Teile der Festung kann man auf eigene Faust erkunden. Eine spannende Führung erschließt auch die verborgenen Winkel dieser geheimnisvollen Anlage.

Cattedrale nel deserto

È considerata una tra le fortezze asburgiche più interessanti dal punto di vista architettonico. “Pare un leone in atteggiamento di sfida, eppure è di una bellezza pittorica”, fu scritto nel 1838 in occasione della sua inaugurazione. Edificata in posizione strategica lungo la stretta Val d’Isarco, si rivelò opera inutile: i nemici contro i quali fu ideata non giunsero mai. Oggi una mostra permanente articolata in sette grandi casematte illustra le affascinanti vicende di questa costruzione e dei suoi dintorni. Fra esse il pressoché leggendario tesoro della Banca d’Italia, che qui fu celato durante la Seconda guerra mondiale. La mostra permanente e la gran parte della fortezza possono essere visitate per proprio conto. Un’avvincente visita guidata permette tuttavia di accedere anche agli angoli più remoti di questo forte denso di misteri.

A cathedral in the desert

One of the most interesting fortresses of the Habsburg era, at its opening ceremony in 1838 it was described as “bold as a lion, yet aesthetically beautiful”. Built at a strategically important position in the narrow Eisack Valley, Franzensfeste was ultimately of no use. The enemies it was intended to repel never came. Seven large casemates today contain an exhibition on the fascinating (hi)story of this building and its surroundings. These tales include the legendary hoard of gold belonging to the National Bank of Italy, hidden here during the Second World War. You can also explore the exhibition, as well as large parts of the fortress, on your own. Exciting guided tours additionally open up hidden corners of this mysterious structure.

Öffnungszeiten

15.04. – 31.10.2014

Di–So 10:00–18:00 Uhr

Montag geschlossen

Historische Führungen

Verein Oppidum

April: So 20. + So 27. 15:00 Uhr

Mai + Juni + Juli + September:

So 15:00 Uhr

August: Fr 10:30 Uhr; Sa + So 15:00 Uhr

Dauer: ca. 2 h

Orario d'apertura

15.04 – 31.10.2014

Ma–Do ore 10:00–18:00

Lunedì chiuso

Guide storiche

Associazione Oppidum

Aprile: Do 20 + Do 27 ore 15:00

Maggio + Giugno + Luglio + Settembre:

Do ore 15:00

Agosto: Ve ore 10:30; Sa + Do ore 15:00

Durata: ca. 2 ore

Opening times

15.04. – 31.10.2014

Tue–Sun 10 a.m.–6 p.m.

Closed Mondays

Guided tours

Oppidum Association

April: Sun 20th + Sun 27th 3 p.m.

May + June + July + September: Sun 3 p.m.

August: Fri 10:30 a.m.; Sat + Sun 3 p.m.

Duration: approx. 2 h

Kontakt / contatti / contact

Büro Franzensfeste / Ufficio Forte di Fortezza

T +39 0472 458 698 F +39 0472 459 477

info@festung-franzensfeste.it / info@forte-fortezza.it

www.festung-franzensfeste.it / www.forte-fortezza.it

Preisliste 2014

Ausstellungen + Untere und Mittlere Festung: € 7

Kinder 7-14 Jahre: € 5

Studenten, 65+ und Gruppen von 15+ Personen: € 5

Familienkarte (Eltern mit Kindern bis 14): € 14

Historische Führungen und Besichtigung der gesamten Festung: + € 5 zusätzlich

Kinder 7-14 Jahre: + € 3,50 zusätzlich

Prezzi 2014

Mostre + Forte Medio e Forte Basso: € 7

Bambini 7-14 anni: € 5

Studenti, over 65 e gruppi a partire da 15 persone: € 5

Biglietto famiglia (2 adulti con figli fino a 14 anni): € 14

Guide storiche e visita completa del forte: + € 5 aggiuntivi

Bambini 7-14 anni: + € 3.50 aggiuntivi

Prices 2014

Exhibitions plus lower and middle fortress: € 7

Children 7-14 years: € 5

Students, 65+ and groups of 15+ persons: € 5

Family ticket (parents with children up to 14 years): € 14

Historical guided tour and viewing of entire fortress: + € 5

Children 7-14 years: + € 3.50

